Porównanie tłumaczeń Objawienie 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i uczynił nas królestwem, kapłanami — Boga i Ojca Jego, Jemu — chwała i — moc na — wieki — wieków. Amen.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i uczynił nas królami i kapłanami Bogu i Ojcu Jego Jemu chwała i moc na wieki wieków amen
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i uczynił nas* królestwem,** kapłanami Boga,*** swojego Ojca – Jemu chwała i moc na wieki wieków.**** Amen.[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i uczynił nas królestwem, kapłanami Boga i Ojca jego - jemu chwała i potęga na wieki [wieków]. Amen.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i uczynił nas królami i kapłanami Bogu i Ojcu Jego Jemu chwała i moc na wieki wieków amen

[1)] nas, tj. Kościół; w SP odnosiło się to do Izraela, ludu wybranego (<x>20 19:6</x>; Za 3; por. <x>670 2:5</x>, 9). Uczynił może zn. wyznaczył (<x>730 1:13</x>L.).
[2)] <x>620 2:12</x>; <x>730 1:9</x>; <x>730 5:10</x>; <x>730 20:6</x>; <x>730 22:5</x>
[3)] <x>20 19:6</x>; <x>290 61:6</x>; <x>670 2:5</x>; <x>730 5:10</x>; <x>730 20:6</x>
[4)] <x>520 11:36</x>; <x>520 16:27</x>; <x>560 3:20-21</x>; <x>610 1:17</x>; <x>650 13:21</x>; <x>680 3:18</x>; <x>730 5:13</x>